



HONAKO LIBURU HAU
INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO
BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS
PARA LA IMPRESIÓN
Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

EUSKARA, NOBLEZIAREN HIZKUNTZA

Lan zk.:

Trabajo:

140/2024

Sustatzailea: **KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA**
Kategoria: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **400** ale
Gehineko prezioa, BEZA barne (% 4): **6.500 €**
Kontratu Zk.: : **KM/2023/040/074**

Departamento promotor: **CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA**
Categoría: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **400** ejemplares
Precio máximo IVA incluido (4 %): **6.500 €**
Nº de contrato: **KM/2023/040/074**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: azalaren bizkarra doitu, agindutako zuzenketak egin eta liburua inprimatu eta azalezlatu.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en realizar las artes finales, ajustar el lomo de la cubierta, imprimir y encuadernar el mencionado libro.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Neurriak:

170 x 240 mm.

Orrialde kopurua:

284 + azalak

Azaleztapena:

Paper-azalez, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua, 15 cm-ko hegalekin.

Azala:

15 cm-ko hegalekin, 4+0 tintatan inprimatua, 300 grs./m²-ko paper couché matean, matean plastifikatua eta UVI barnizarekin.

Interior:

115 grs./ m²-ko couché mate paperean inprimtua. 2 tintatan (BELTZA + PANTONE 467). Lehenengo bi pleguak 5 tintatakoak dira (CMYK + PANTONE 467), eta 150, 172 eta 173 orrialdeak ere 5 tintatakoak dira (CMYK + PANTONE 467)

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Formato:

170 x 240 mm.

Páginas previstas:

284 + cubiertas

Encuadernación:

Rústica, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas, con solapas de 15 cm.

Cubierta:

Con solapas de 15 cm Impresa a 4+0 tintas sobre papel couché mate de 300 grs./m², plastificado mate + barniz UVI.

Interior:

Impreso sobre papel couché mate 115 grs./ m². A 2 tintas (NEGRO + PANTONE 467). Los dos primeros pliegos van a 5 tintas (CMYK + PANTONE 467) y las páginas 150, 172, y 173 también van a 5 tintas (CMYK + PANTONE 467).

**LANA BURUTZEKO
ENTREGATZEN DEN MATERIALA**

Barruak eta azala inprimatzeko artxiboak, bereizpen altuko PDF formatuan.

**MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA
REALIZACIÓN DEL TRABAJO**

Archivo con el interior y la cubierta de la publicación en PDF de alta resolución



OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIAIAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

EGUNA: 2024/10/03**ORDUA: 10:00**

4. Argitalpenak **284** orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatu da eta, gainera, **+/- 4 orrialde bakoitzeko prezioa ere adieraziko da**. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen zianografikoak/ploterra **eta 14, 24, 30, 31, 61, 62, 63, 150, 172, 173 orrialdeetako eta estalkiko CROMALIN kolore-probak egin behar dira.**

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

FECHA: 03/10/2024**HORA: 10:00**

4. El precio se consigna en base al cálculo de **284** páginas, que es previsible tenga la publicación **y se consignara precio para +/- 4 páginas**. Los materiales serán los detallados en la página anterior.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior del libro. **Se ha de realizar pruebas de color CROMALIN de las pags 14, 24, 30, 31, 61, 62, 63, 150, 172, 173 y de la cubierta.**

LAN EGUTEGIA

Zianografikoak aurkezteko	Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko	Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko
4 egun	3 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de cianográficos	Revisión del SCP	Impresión y entrega de libros
4 días	3 día	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **20** ale (Kaxa 1) Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, teknikariak agindutakoaren arabera, ondoko biltegian entregatuko dira:
 - 2 kaxa (40 ale):
Eusko Jaurlaritzan. Argitalpen Zerbitzu Nagusian
Kepa Muruagarentzat
Donostia/San Sebastian k, 1, beheko solairuan, Lakua II
01010 VITORIA-GASTEIZ
 - 2 kaxa (40 ale):
Eusko Jaurlaritza. Kultura eta Hizkuntza Politika Saila. Kultura Ondarearen Zuzendaritza
Itziar Rubinareantzat

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **20** ejemplares (1 caja) en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará:
 - 2 cajas (40 ejemplares) en:
Gobierno Vasco. Servicio Central de Publicaciones.
At de Kepa Muruaga
C/ Donostia/San Sebastian, 1, planta baja. Lakua II
01010 VITORIA-GASTEIZ
 - 2 cajas (40 ejemplares) en:
Gobierno Vasco. Dpto. de Cultura y Política Lingüística. Dirección de Patrimonio Cultural
At de Itziar Rubina



Donostia/San Sebastian k, 1, C gunea sotoa,+.
Lakua I
01010 VITORIA-GASTEIZ

- 15 kaxa (300 ale)
GAMARRA, Gobernuaren Biltegi
Nagusia, Zubibarra kalea, 10,
barrualdea.(Tlf.: 688670544)

Ordutegia: Astelehenetik ostegunera
arte: 9:00etatik 13:00a arte eta
15:00etatik 16:30rak arte. Ostiraletan
9:00etatik 14:00ak arte.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm).
Kutxa bakoitzean 20 ale sartuko dira.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren
izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik,
albarana Begoña Silvira bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek
jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-
kopurua eta kutxako ale-kopurua.

C/ Donostia/San Sebastian, Zona C, sótano.
Lakua I
01010 VITORIA-GASTEIZ

- 15 cajas (300 ejemplares) en:
GAMARRA, el almacén general del
Gobierno Vasco, c/Zubibarra 10 interior
(tfno: 688670544)

Horario:Lunes a jueves: De 9 a 13 horas
y de 15 a 16:30 horas. Viernes de 9 a 14
horas.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets
(120x80cm). Las cajas contendrán 20 ejemplares
cada una.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los
siguientes datos: Título de la publicación y número
de ejemplares por caja.
- Antes de la entrega del material se enviará a
Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un
albarán indicando número de palets, número de
cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala hurrengo sail honetara bidaliko da,
honakoaren izenean:

Saila: KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
Izena: Iñigo Iraeta Blázquez
Helbidea:

EUSKO JAURLARITZA. Kultura eta Hizkuntza
Politika Saila
Zerbitzu Zuzendaritza.Iñigo Iraeta Blazquezentzat
Donostia-San Sebastián k. 1, 2. solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007380
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021881
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

E-posta: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen
Zerbitzu Nagusiari, helbide elektroniko honetara:

bego-silva@euskadi.eus

SAILARENTZAKO DATU INTERESGARRIAK

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente
Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
Nombre: Iñigo Iraeta Blázquez
Dirección postal:

GOBIERNO VASCO. Dpto de Cultura y Política
Lingüística
Dirección de Servicios. At. De Iñigo Iraeta
Blázquez
C/ Donostia-San Sebastián 1, 2ª pta.
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16007380
Código de la Unidad Tramitadora: A16021881
Código de la Oficina Contable: A16007243

E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio
Central de Publicaciones a la siguiente dirección
electrónica:

bego-silva@euskadi.eus

DATOS DE INTERÉS PARA EL DEPARTAMENTO

SAILAK ADIERAZI BEHARREKO DATUAK

DATOS A RELLENAR POR EL DEPARTAMENTO

Aurrekontu-aplikazioa: **Aplicación presupuestaria:**